

Predmet veci

Odvolaie proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 5. septembra 2006, AEPI/Komisia (T-242/05) – Nepripustnosť návrhu na zrušenie rozhodnutia Komisie o nezačatí konania o zistení nesplnenia povinnosti voči Helénskej republike

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietá.
2. AEPI Elliniki Etaireia pros Prostatian tis Pnevmatikis Idioktisias AE je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 356, 30.12.2006.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 4. októbra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato – Taliansko) – Consorzio Elisoccorso San Raffaele/Elilombarda s.r.l., Azienda Ospedaliera Ospedale Niguarda Ca' Granda di Milano

(Vec C-492/06) (¹)

(Verejné zmluvy — Smernica 89/665/EHS — Postup preskúmania v rámci verejného obstarávania — Osoby, ktoré musia mať prístup k postupom preskúmania — Združenie ad hoc, ktoré je uchádzačom — Právo každého člena združenia ad hoc podať samostatný návrh proti rozhodnutiu)

(2007/C 297/33)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Stato

Účastníci konania

Žalobca: Consorzio Elisoccorso San Raffaele

Žalovaná: Elilombarda s.r.l., Azienda Ospedaliera Ospedale Niguarda Ca' Granda di Milano

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Consiglio di Stato – Výklad článku 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov

preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mím. vyd. 06/001, s. 246) – Vnútroštátna judikatúra priznávajúca právo na samostatný návrh na preskúmanie rozhodnutia o uzavretí zmluvy jednému z členov združenia ad hoc, ktoré je uchádzačom

Výrok uznesenia

Článok 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, sa má vykladať v tom zmysle, že neodporuje tomu, aby podľa vnútroštátneho práva iba jeden z členov združenia ad hoc bez právnej subjektivity, ktoré sa ako také zúčastnilo na postupe verejného obstarávania a s ktorým na základe tohto verejného obstarávania nebola uzavretá zmluva, mohol samostatne podať návrh na preskúmanie rozhodnutia o uzavretí tejto zmluvy.

(¹) Ú. v. EÚ C 20, 27.1.2007.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales) 13. septembra 2007 – Meletis Apostolides/David Charles Orams, Linda Elizabeth Orams

(Vec C-420/07)

(2007/C 297/34)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Meletis Apostolides

Žalovaní: David Charles Orams, Linda Elizabeth Orams

Prejudiciálne otázky

1. Na účely tejto otázky,

— výrazom „časť spravovaná vládou“ sa rozumie tá časť Cyperskej republiky, v ktorej vláda Cyperskej republiky vykonáva účinnú správu, a

— výrazom „severná časť“ sa rozumie tá časť Cyperskej republiky, v ktorej vládá Cyperskej republiky nevykonáva účinnú správu.

Bráni odklad uplatňovania *acquis communautaire* v severnej časti stanovený v článku 1 ods. 1 protokolu č. 10 k aktu o pristúpení Cyperskej republiky k Európskej únii z roku 2003 súdu členského štátu v uznaní a výkone rozsudku vydaného súdom Cyperskej republiky, ktorý má sídlo vo vládou spravovanej časti, vo vzťahu k pozemku nachádzajúcemu sa v severnej časti, pokiaľ je žiadosť o také uznanie a výkon podaná podľa nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie č. 44/2001“), ktoré je súčasťou *acquis communautaire*?

2. Oprávňuje alebo zaväzuje článok 35 ods. 1 nariadenia č. 44/2001 súd členského štátu, aby odmietol uznať a vykonať rozhodnutie vydané súdom iného členského štátu, ktoré sa týka pozemku v tej časti posledného uvedeného členského štátu, v ktorej vládá tohto členského štátu nevykonáva účinnú správu? Je taký rozsudok predovšetkým v rozpore s článkom 22 nariadenia č. 44/2001?

3. Možno podľa článku 34 ods. 1 nariadenia č. 44/2001 odmietnuť uznať alebo vykonať rozsudok súdu členského štátu, ktorý má sídlo v tej časti tohto štátu, v ktorej vládá tohto štátu vykonáva účinnú správu, týkajúci sa pozemku nachádzajúceho sa v tej časti tohto štátu, v ktorej vládá tohto štátu nevykonáva účinnú správu, z dôvodu, že rozsudok nemožno z praktických dôvodov vykonať tam, kde sa pozemok nachádza, hoci tento rozsudok je vykonateľný vo vládou spravovanej časti tohto členského štátu?

4. Pokiaľ

— bol proti odporcovi vydaný rozsudok pre zmeškanie a

— odporca potom podal návrh na začatie konania na súde štátu, v ktorom bolo také rozhodnutie vydané, smerujúci proti rozsudku vydanému pre zmeškanie, ale

— jeho návrhu sa po úplnom a riadnom vypočutí nevyhovelo z dôvodu, že nepreukázal dostatočnú obranu (ktorá je podľa vnútroštátneho práva potrebná na zrušenie takého rozhodnutia),

môže sa tento odporca brániť výkonu rozsudku pôvodne vydaného pre zmeškanie alebo rozsudku, ktorým sa rozhodlo o návrhu na zrušenie rozsudku pre zmeškanie podľa článku 34 ods. 2 nariadenia č. 44/2001 z dôvodu, že

mu nebol pred vydaním pôvodného rozsudku pre zmeškanie doručený návrh na začatie konania v dostatočnom čase a takým spôsobom, aby mohol pripraviť svoju obhajobu? Má na odpoveď vplyv skutočnosť, že predmetom vypočutia bolo len posúdenie povahy obhajoby odporcu?

5. Aké skutočnosti sú významné na uplatnenie kritéria uvedeného v článku 34 ods. 2 nariadenia č. 44/2001 spočívajúceho v tom, či sa žalovanému „nedoručila písomnosť, ktorou sa začalo konanie alebo rovnocenná písomnosť v dostatočnom čase a takým spôsobom, aby si mohol zabezpečiť obhajobu“? Predovšetkým:

a) pokiaľ sa odporca v dôsledku doručenia dozvedel o predmetnej písomnosti, je potrebné zohľadniť konanie (alebo nečinnosť) odporcu alebo jeho právnikov po uskutočnení doručenia?

b) aký význam by malo určité konanie odporcu alebo jeho právnikov alebo ťažkosti, s ktorými sa stretli?

c) má nejaký význam skutočnosť, že právnik odporcu sa mohol dostať na súd predtým, než bol vydaný rozsudok pre zmeškanie?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42.

Žaloba podaná 13. septembra 2007 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo

(Vec C-423/07)

(2007/C 297/35)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: D. Kukovec, splnomocnený zástupca, a M. Canal Fontcuberta, abogada)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo